



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

**ANNEXE AU
COMPTE RENDU INTEGRAL**

**BIJLAGE BIJ HET
INTEGRAAL VERSLAG**

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

mardi

dinsdag

21-12-2010

21-12-2010

Matin

Voormiddag

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen!	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
VB	Vlaams Belang
cdH	centre démocrate Humaniste
LDD	Lijst Dedecker
PP	Parti Populaire

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 53 0000/000	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000	Parlementair stuk van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be	www.deKamer.be
e-mail : publications@laChambre.be	e-mail : publicaties@deKamer.be

SOMMAIRE DE L'ANNEXE

CHAMBRE	4
Commissions	4
Composition	4
commission	
Rapports	4
SENAT	5
Communication	5
COUR DES COMPTES	5
Audit	5
Droit de regard et d'information	6
COUR CONSTITUTIONNELLE	6
Recours en annulation	6
GOUVERNEMENT	6
Budget - Redistribution	6
d'allocations de base	
Budget - Délibération d'un	7
Conseil des ministres	
RAPPORTS DEPOSES EN VERTU	7
DE DISPOSITIONS LEGALES	
Bureau de Tarification	7
Catastrophes naturelles	
Loi sur les écoutes	7
téléphoniques	
Union européenne	8
DIVERS	8
Association des anciens	8
parlementaires des pays	
membres du Conseil de	
l'Europe	

INHOUD VAN DE BIJLAGE

KAMER	4
Commissies	4
Samenstelling van	4
commissie	
Verslagen	4
SENAAT	5
Mededeling	5
REKENHOF	5
Audit	5
Inzage- en informatierecht	6
GRONDWETTELIJK HOF	6
Beroep tot vernietiging	6
REGERING	6
Begroting - Herverdeling van	6
basisallocaties	
Begroting - Beraadslaging van	7
de Ministerraad	
VERSLAGEN INGEDIEND	7
KRACHTENS WETSBEPALINGEN	
Tarifieringsbureau	7
Natuurrampen	
Afluisterwet	7
Europese Unie	8
VARIA	8
Vereniging van de gewezen	8
parlementsleden van de	
Staatsleden van de Raad van	
Europa	

COMMUNICATIONS A LA**SEANCE PLENIERE**

mardi 21 DECEMBRE 2010

CHAMBRE**Commissions****Composition commission**

(application de l'article 157.6 du Règlement)

*MODIFICATION PROPOSÉE PAR LE GROUPE ECOLO-GROEN! :***Commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique***Membres suppléants*

Remplacer M. Stefaan Van Hecke par Mme Zoé Genot.

Rapports

Les rapports suivants ont été déposés :

au nom de la commission de la Justice, par M. Stefaan Van Hecke, sur :

- le projet de loi portant des dispositions diverses (I) (art. 4 et 5) : n° 771/14.

- le projet de loi portant des dispositions diverses (II) (art. 1^{er} à 29) : n° 772/5.

au nom de la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques, par M. Jef Van den Bergh, sur :

- le projet de loi portant des dispositions diverses (I) (82 à 102) : n° 771/15.

- le projet de loi portant des dispositions diverses (II) (art. 43 à 45) : n° 772/6.

au nom de la commission de la Santé publique, de l'Environnement et de Renouveau de la Société, par M. Manu Beuselinck, sur le projet de loi portant des dispositions diverses (I) (art. 75 à 81, 110 à 114, 116 à 120, 123 à 125 et 158) : n° 771/16.

au nom de la commission de la Défense nationale, par M. Wouter De Vriendt, sur le projet de loi portant des dispositions diverses (I) (art. 6 à 8) : n° 771/17.

au nom de la commission de l'Économie, de la Politique scientifique, de l'Éducation, des Institutions scientifiques et culturelles nationales,

MEDEDELINGEN AAN DE**PLENUMVERGADERING**

dinsdag 21 DECEMBER 2010

KAMER**Commissies****Samenstelling van commissie**

(toepassing van artikel 157.6 van het Reglement)

*WIJZIGING VOORGESTELD DOOR DE ECOLO-GROEN!-FRACTIE :***Commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt***Plaatsvervangers*

De heer Stefaan Van Hecke vervangen door mevrouw Zoé Genot.

Verslagen

Volgende verslagen werden ingediend :

namens de commissie voor de Justitie, door de heer Stefaan Van Hecke, over :

- het wetsontwerp houdende diverse bepalingen (I) (art. 4 en 5) : nr. 771/14.

- het wetsontwerp houdende diverse bepalingen (II) (art. 1 tot 29) : nr. 772/5.

namens de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven, door de heer Jef Van den Bergh, over :

- het wetsontwerp houdende diverse bepalingen (I) (art. 82 tot 102) : nr. 771/15.

- het wetsontwerp houdende diverse bepalingen (II) (art. 43 tot 45) : nr. 772/6.

namens de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing, door de heer Manu Beuselinck, over het wetsontwerp houdende diverse bepalingen (I) (art. 75 tot 81, 110 tot 114, 116 tot 120, 123 tot 125 en 158) : nr. 771/16.

namens de commissie voor de Landsverdediging, door de heer Wouter De Vriendt, over het wetsontwerp houdende diverse bepalingen (I) (art. 6 tot 8) : nr. 771/17.

namens de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de

des Classes moyennes et de l'Agriculture, par Mmes Kattrin Jadin et Karine Lalieux, sur le projet de loi portant des dispositions diverses (I) (art. 9 à 19, 47 à 50, 168 à 178 et 181) : n° 771/18.

au nom de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique,

- par Mme Jacqueline Galant, sur le projet de loi portant des dispositions diverses (I) (art. 1^{er} à 3, 20 à 22, 66 à 74, 179 et 180) : n° 771/19.

- par Mme Leen Dierick, sur le projet de loi portant des dispositions diverses (II) (art. 30 à 42) : n° 772/7.

au nom de la commission des Finances et du Budget, par Mme Veerle Wouters, sur le projet de loi portant des dispositions diverses (I) (art. 23 à 46, 51 à 65 et 159 à 167) : n° 771/20.

au nom de la commission des Affaires sociales, par Mmes Catherine Fonck et Christiane Vienne, sur le projet de loi portant des dispositions diverses (I) (art. 103 à 109, 115, 121 et 122, 126 à 157) : n° 771/21.

Middenstand en de Landbouw, door de dames Kattrin Jadin en Karine Lalieux, over het wetsontwerp houdende diverse bepalingen (I) (art. 9 tot 19, 47 tot 50, 168 tot 178 en 181) : nr. 771/18.

namens de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt,

- door mevrouw Jacqueline Galant, over het wetsontwerp houdende diverse bepalingen (I) (art. 1 tot 3, 20 tot 22, 66 tot 74, 179 en 180) : nr. 771/19.

- door mevrouw Leen Dierick, over het wetsontwerp houdende diverse bepalingen (II) (art. 30 tot 42) : nr. 772/7.

namens de commissie voor de Financiën en de Begroting, door mevrouw Veerle Wouters, over het wetsontwerp houdende diverse bepalingen (I) (art. 23 tot 46, 51 tot 65 en 159 tot 167) : nr. 771/20.

namens de commissie voor de Sociale Zaken, door de dames Catherine Fonck en Christiane Vienne, over het wetsontwerp houdende diverse bepalingen (I) (art. 103 tot 109, 115, 121 en 122, 126 tot 157) : nr. 771/21.

SENAT

SENAAT

Communication

Mededeling

Par lettre du 9 décembre 2010, le président du Sénat transmet une expédition de la liste double des candidats présentés par le Sénat en sa séance du 9 décembre 2010 à une place de juge d'expression française à la Cour constitutionnelle, devenue vacante à la suite de l'admission à la retraite de M. Melchior.

Pour information

Bij brief van 9 december 2010 zendt de voorzitter van de Senaat een uitgifte van het dubbeltal dat door de Senaat tijdens zijn vergadering van 9 december 2010 is voorgedragen voor het ambt van Franstalig rechter in het Grondwettelijk Hof, dat opengevallen is ingevolge het in ruste stellen van de heer Melchior.

Ter kennisgeving

COUR DES COMPTES

REKENHOF

Audit

Audit

Par lettre du 13 décembre 2010, un conseiller de la Cour des comptes transmet, en application de l'article 180 de la Constitution, le rapport d'audit "Tirer des enseignements des opérations militaires à l'étranger".

http://courdescomptes.be/docs/Reports/2010/2010_043_OperationsMilitaires.pdf

Dépôt au greffe, à la bibliothèque, renvoi à la commission de la Défense nationale, de la commission des Relations extérieures et à la commission des Finances et du Budget

Bij brief van 13 december 2010 zendt een raadsheer van het Rekenhof, met toepassing van artikel 180 van de Grondwet, een auditverslag "Leren van buitenlandse militaire operaties".

http://rekenhof.be/docs/Reports/2010/2010_43_BuitenlandseMilitaireOperaties.pdf

Indiening ter griffie, in de bibliotheek, verzonden naar de commissie voor de Landsverdediging, naar de commissie voor de Buitenlandse Zaken en naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

Droit de regard et d'information

Inzage- en informatierecht

Par lettre du 15 décembre 2010, le président de la Cour des comptes transmet une copie de la demande d'informations qu'elle a reçue de M. Georges Gilkinet concernant l'Organe central pour la Saisie et la Confiscation et la Régie des Bâtiments ainsi que copie des pièces remises à M. Georges Gilkinet.

Bij brief van 15 december 2010 zendt de voorzitter van het Rekenhof een kopie van de vraag om informatie die het Rekenhof heeft ontvangen van de heer Georges Gilkinet betreffende het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring en de Regie der Gebouwen alsmede kopie van de stukken overhandigd aan de heer George Gilkinet.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

COUR CONSTITUTIONNELLE

GRONDWETTELIJK HOF

Recours en annulation

Beroep tot vernietiging

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie :

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis van :

- le recours en annulation de l'article 3 de la loi du 29 avril 2010 modifiant la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations en ce qui concerne les tarifs de transit, introduit par la Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz (CREG).

- het beroep tot vernietiging van artikel 3 van de wet van 29 april 2010 tot wijziging van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen wat betreft de doorvoertarieven, ingesteld door de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas (CREG).

(n° du rôle : 5057)
Pour information

(rolnummer : 5057)
Ter kennisgeving

GOUVERNEMENT

REGERING

Budget - Redistribution d'allocations de base

Begroting - Herverdeling van basisallocaties

En exécution de l'article 52 de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, le secrétaire d'Etat au Budget, adjoint au ministre du Budget, secrétaire d'Etat à la Politique de migration et d'asile, adjoint à la ministre chargée de la Politique de migration et d'asile, et en ce qui concerne la Coordination de la Politique de migration et d'asile, adjoint au premier ministre, secrétaire d'Etat à la Politique des familles, adjoint à la ministre de l'Emploi, et en ce qui concerne les aspects du droit des personnes et de la famille, adjoint au ministre de la Justice et secrétaire d'Etat aux Institutions culturelles fédérales, adjoint au premier ministre transmet :

In uitvoering van artikel 52 van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, zendt de Staatssecretaris voor Begroting, toegevoegd aan de minister van Begroting, Staatssecretaris voor Migratie- en asielbeleid, toegevoegd aan de minister belast met Migratie- en asielbeleid, en wat de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid betreft, toegevoegd aan de eerste minister, Staatssecretaris voor Gezinsbeleid, toegevoegd aan de minister van Werk, en wat de aspecten inzake personen- en familierecht betreft, toegevoegd aan de minister van Justitie en Staatssecretaris voor de Federale Culturele Instellingen, toegevoegd aan de eerste minister :

- Par lettres des 3 et 8 décembre 2010, huit bulletins de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne Alimentaire et Environnement pour l'année budgétaire 2010.

- Bij brieven van 3 en 8 december 2010 acht lijsten met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2010 betreffende de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu.

- Par lettres du 6 décembre 2010, sept bulletins

- Bij brieven van 6 december 2010 zeven lijsten

de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Intérieur pour l'année budgétaire 2010.

- Par lettres des 6 et 8 décembre 2010, deux bulletins de redistributions d'allocations de base concernant la Police fédérale pour l'année budgétaire 2010.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

Budget - Délibération d'un Conseil des ministres

Par lettre du 15 décembre 2010, le premier ministre transmet, en exécution de l'article 44, § 1^{er}, alinéa 2, des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, des exemplaires de la délibération n° 3219 prise par le Conseil des ministres, relative à des dépenses faites en marge du budget.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

RAPPORTS DEPOSES EN VERTU DE DISPOSITIONS LEGALES

Bureau de Tarification Catastrophes naturelles

Par lettre du 15 décembre 2010, le président du Bureau de Tarification Catastrophes naturelles transmet, conformément à l'article 68-9, § 6, de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre, le rapport annuel 2009 du Bureau de Tarification Catastrophes naturelles.

Dépôt au greffe, à la Bibliothèque et renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

Loi sur les écoutes téléphoniques

Par lettre du 15 décembre 2010, le ministre de la Justice transmet, conformément à l'article 90decies du Code d'instruction criminelle, le rapport d'évaluation 2010 (sur l'année 2009) de la loi du 30 juin 1994 relative à la protection de la vie privée contre les écoutes, la prise de connaissance et l'enregistrement de communications et de télécommunications privées.

Dépôt au greffe, à la bibliothèque et renvoi à la commission de la Justice

met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2010 betreffende de FOD Binnenlandse Zaken.

- Bij brieven van 6 en 8 december 2010 twee lijsten met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2010 betreffende de Federale Politie.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

Begroting - Beraadslaging van de Ministerraad

Bij brief van 15 december 2010 zendt de eerste minister, in uitvoering van artikel 44, § 1, tweede lid, van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, exemplaren over van de beraadslaging nr. 3219 door de ministerraad getroffen betreffende uitgaven gedaan buiten de begroting.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

VERSLAGEN INGEDIEND KRACHTENS WETSBEPALINGEN

Tarifieringsbureau Natuurrampen

Bij brief van 15 december 2010 zendt de voorzitter van het Tarifieringsbureau Natuurrampen, overeenkomstig artikel 68-9, § 6, van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst, het jaarverslag 2009 van het Tarifieringsbureau Natuurrampen.

Indiening ter griffie, in de bibliotheek en verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

Afluisterwet

Bij brief van 15 december 2010 zendt de minister van Justitie, overeenkomstig artikel 90decies van het Wetboek van Strafvordering, het evaluatierapport 2010 (over het jaar 2009) van de wet van 30 juni 1994 ter bescherming van de persoonlijke levenssfeer tegen het afluisteren, kennisnemen en opnemen van privécommunicatie en telecommunicatie.

Indiening ter griffie, in de bibliotheek en verzonden naar de commissie voor de Justitie

Union européenne

Par lettre du 26 novembre 2010, le vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles transmet le rapport annuel 2009 sur les activités de l'Union européenne, conformément à l'article 2 de la loi du 2 décembre 1957 portant approbation des actes internationaux suivants : 1. Traité instituant la Communauté Economique Européenne et les actes annexes; 2. Traité instituant la Communauté Européenne de l'énergie atomique (Euratom) et les actes annexes; 3. Convention relative à certaines institutions communes aux Communautés Européennes, signés à Rome, le 25 mars 1957; 4. Protocole sur le Statut de la Cour de Justice de la Communauté Economique Européenne; 5. Protocole sur le Statut de la Cour de Justice de la Communauté Européenne de l'énergie atomique; 6. Protocole sur les privilèges et immunités de la Communauté Economique Européenne; 7. Protocole sur les privilèges et immunités de la Communauté Européenne de l'énergie atomique, signés à Bruxelles, le 17 avril 1957.

Dépôt au greffe et imprimé comme document parlementaire n° 824/1

DIVERS

Association des anciens parlementaires des pays membres du Conseil de l'Europe

Par lettre du 10 décembre 2010, le président de Pro Lege transmet le texte de la contribution belge au colloque de l'Association des anciens parlementaires du Conseil de l'Europe ainsi que la Déclaration de Kiev.

Renvoi à la commission des Relations extérieures

Europese Unie

Bij brief van 26 november 2010 zendt de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen het jaarrapport 2009 over de werkzaamheden van de Europese Unie, overeenkomstig artikel 2 van de wet van 2 december 1957 houdende goedkeuring van de volgende internationale akten : 1. Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap en de bijgevoegde akten; 2. Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie (Euratom) en de bijgevoegde akten; 3. Overeenkomst met betrekking tot bepaalde Instellingen welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben, ondertekend op 25 maart 1957, te Rome; 4. Protocol betreffende het Statuut van het Hof van Justitie van de Europese Economische Gemeenschap; 5. Protocol betreffende het Statuut van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie; 6. Protocol betreffende de voorrechten en immunititeiten van de Europese Economische Gemeenschap; 7. Protocol betreffende de voorrechten en immunititeiten van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, ondertekend op 17 april 1957, te Brussel.

Indiening ter griffie en gedrukt als parlementair stuk nr. 824/1

VARIA

Vereniging van de gewezen parlementsleden van de Staatsleden van de Raad van Europa

Bij brief van 10 december 2010 zendt de voorzitter van Pro Lege de tekst van de Belgische bijdrage aan het colloquium van de Vereniging van de gewezen parlementsleden van de Staatsleden van de Raad van Europa alsmede de Verklaring van Kiev.

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen